Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 32 (1985)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Das «Alarmierungblatt für Kriegszeiten» wird bei den Gemeinden hinterlegt

Im Krieg: Alarmierungszeichen werden auch durch Autohupen verbreitet

Am. In der zweiten Hälfte dieses Jahres soll das Alarmierungsmerkblatt für Kriegszeiten durch eine zentral geleitete Aktion direkt bei den Zivilschutzstellen der Gemeinden hinterlegt werden. Dieses Merkblatt wird also nicht – wie das Zivilschutzmerkblatt – via Telefonbuch schon jetzt in fast sämtlichen Haushaltungen verbreitet; die Merkblätter werden durch die Zivilschutzorganisationen nach ihrem Aufgebot zum aktiven Dienst an die privaten und kollektiven Haushalte sowie an die Betriebe und Verwaltungen verteilt. Der Untertitel des Alarmierungsmerkblattes lautet denn auch «Verhalten der Bevölkerung bei Alarm oder überraschendem Waffeneinsatz in Kriegszeiten».

Das «Alarmierungsmerkblatt für Kriegszeiten» unterscheidet sich denn auch in wichtigen Punkten vom «Friedens-Alarmierungsmerkblatt», das auf der zweithintersten Seite jedes Telefonbuches abgedruckt ist. Neu ist zum Beispiel die Verwendung des Zeichens C-Alarm, ein hoher Dauerton von einer Minute; er kann durch eine Sirene oder eine Autohupe usw. ausgelöst werden. Beim Ertönen des C-Alarms (dieses Zeichen wird heute vielerorts für die Alarmierung der Angehörigen der Ortsfeuerwehr verwendet) ist die Umgebung durch den Zuruf «C-Alarm» auf die Gefahr aufmerksam zu machen. Sofort ist die nächste Schutzmöglichkeit aufzusuchen, es sollte Radio gehört werden, und es sind weitere Anweisungen abzuwarten. Dasselbe ist vorzukehren, wenn jemand von C-Stoffen überrascht wird. C-Stoffe wirken sich aus in starker Reizung der Augen, verbunden mit Sehstörungen und Tränenfluss, starkes Fliessen der Nase, starker Speichelfluss oder Atembeklemmung.

Ersatzzeichen

Neu am Alarmierungsmerkblatt für Kriegszeiten sind auch die Ersatzzeichen. Allgemeiner Alarm kann zum Beispiel auch durch eine Autohupe oder ein Horn usw. ausgelöst werden (30 kurze Töne während einer Minute Dauer). Strahlenalarm wird ebenfalls auch mittels Autohupe oder Horn ausgelöst (6 kurze Töne während etwa zwei Minuten Dauer).

L'«aide-mémoire sur l'alarme en temps de guerre» est déposé auprès des communes

En temps de guerre, les signaux d'alarme sont aussi diffusés par le klaxon des autos

Am. Pendant le deuxième semestre de cette année, une vaste opération sera entreprise dans le pays pour déposer l'aide-mémoire sur l'alarme en temps de guerre directement auprès des offices de la protection civile des communes. Cet aide-mémoire ne sera pas diffusé déjà maintenant dans presque tous les foyers par le biais de l'annuaire téléphonique, comme ce fut le cas de l'aide-mémoire sur la protection civile. Ce sont les organisations de protection civile qui, une fois mises sur pied pour du service actif, le remettront aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux établissements et administrations. Le sous-titre de cette publication indique d'ailleurs «Conduite à suivre par la population en cas d'alarme ou d'attaque par surprise en temps de guerre».

L'«aide-mémoire sur l'alarme en temps de guerre» se différencie aussi en d'autres points importants de l'«aide-mémoire sur l'alarme en temps de paix», imprimé à l'avant-dernière page de tout annuaire téléphonique. Ainsi, l'emploi du signal d'alarme C, un son aigu continu pendant une minute, est nouveau; il peut être déclenché par une sirène ou un klaxon de voiture, etc. Lorsque ce signal est émis (il est actuellement utilisé en maints endroits pour la mise en état d'alarme des membres des sapeurs-pompiers), il faut alerter le voisinage en criant «Alarme C», se rendre immédiatement dans l'endroit protégé le plus proche, écouter la radio et attendre d'autres instructions. On agira de même si l'on est surpris par des toxiques C. Ceux-ci se manifestent par une forte irritation des yeux accompagnée de troubles visuels, des sécrétions de larmes, une salivation abondante ou des difficultés respiratoires.

Signaux de remplacement

Une autre particularité de l'aide-mémoire sur l'alarme en temps de guerre sont les signaux de remplacement. Ainsi, l'alarme générale peut être déclenchée par un klaxon ou un clairon, etc. (30 sons brefs pendant une minute). L'alarme radioactivité peut l'être de la même manière (6 sons brefs pendant deux minutes environ).

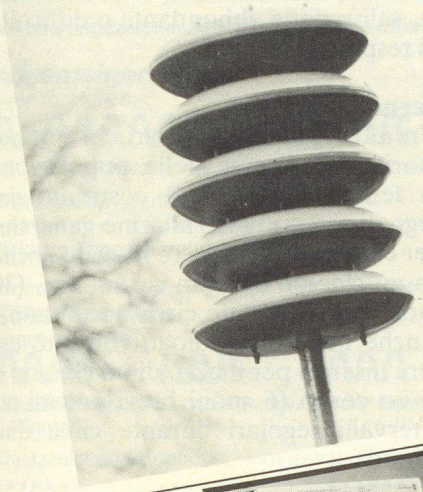
...für die Bau-Austrocknung mietet man ihn schnell!

Vermietung und Verkauf:
G. Kull AG, 8003 Zürich
Zurlindenstrasse 215a

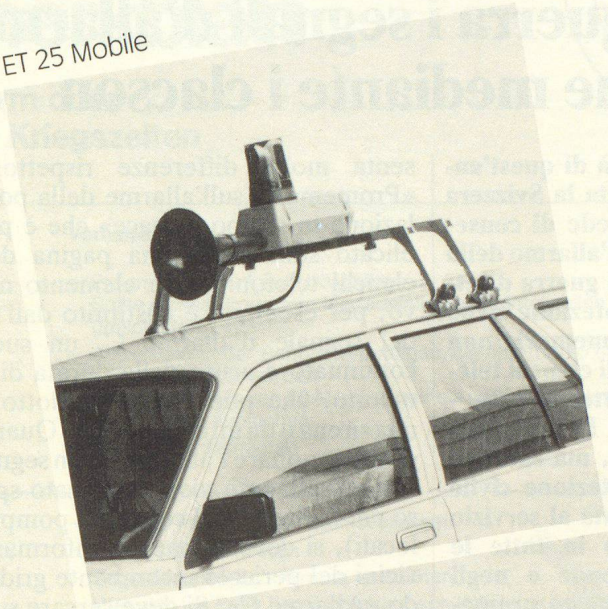
Telefon
01 242 82 30
01 241 50 41

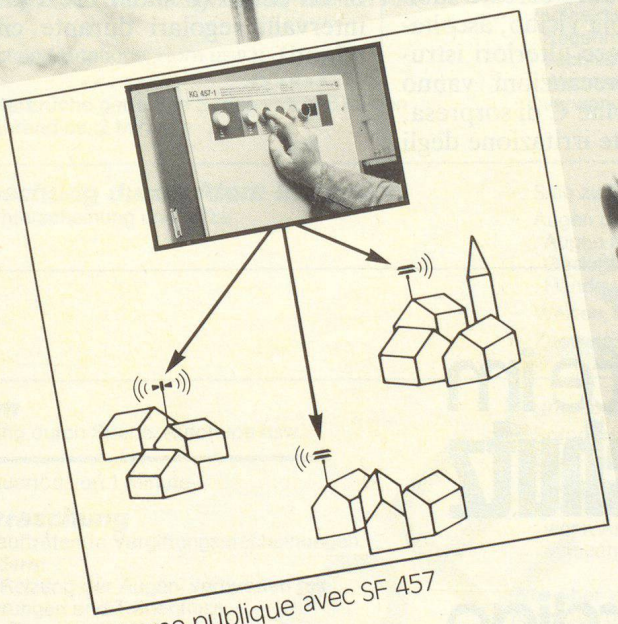
«Nous devons pouvoir nous fier à nos installations de sirènes»

ET 500, la nouvelle sirène électronique

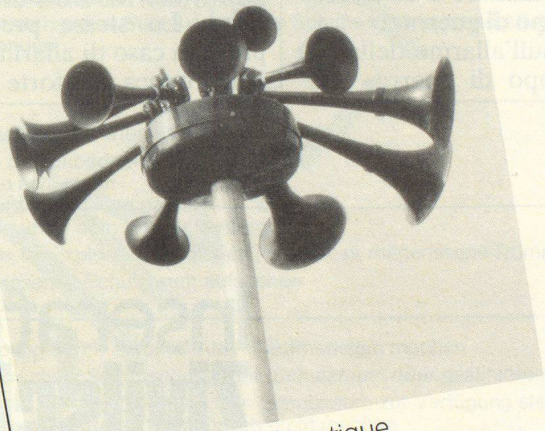


ET 25 Mobile





Alarme publique avec SF 457 et Tyfon



KTG 10, la sirène pneumatique

C'est sans doute la raison pour laquelle environ 2500 sirènes Tyfon sont en service en Suisse et plus de 20000 dans le monde entier.

Elles sont exploitées par les organisations de protection civile, les sapeurs-pompiers, les entreprises industrielles et les centrales nucléaires. Elles se caractérisent par leurs grandes portées avec une diffusion idéale du son et sont équipées d'une alimentation de secours. Le type KTG 10 correspond à la sirène pneumatique conventionnelle à grande puissance, le type ET 500 à la nouvelle sirène électronique. Grâce à la télécommande électronique de sirènes SF 457 d'Autophon, les deux types peuvent être intégrés dans des systèmes d'alarme complexes et être déclenchés automatiquement.

Kockumation

Kockumation SA
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf
Téléphone 01/820 22 81

Vos installations de sirènes nous intéressent.

☐ Veuillez nous envoyer de la documentation
☐ Veuillez nous téléphoner.

Nom: _____ Maison: _____

Rue: _____ Téléphone: _____

NPA: _____ Lieu: _____

A renvoyer à

Kockumation SA
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf
Téléphone 01/820 22 81